年　　月　　日

ปี เดือน วัน

　　　年 組　氏名

 ชั้นปี ห้อง ชื่อ-นามสกุล

保護者　様 เรียน ท่านผู้ปกครอง

　　 　　　　　　　　　学校　校長

(ชื่อโรงเรียน) (อาจารย์ใหญ่/ผู้อำนวยการ)

**運動器検診結果のお知らせ** ใบแจ้งผลการตรวจร่างกาย

　　運動器検診の結果は下記のとおりでしたので，お知らせいたします。

　　なお，受診されましたら，健康管理の参考にさせていただきますので，受診報告書を学校へ提出してください。

 ผลการตรวจร่างกาย มีดังต่อไปนี้ หากได้รับการตรวจจากแพทย์กรุณานำใบรับรองแพทย์มอบให้ที่โรงเรียน เพื่อนำมาอ้างอิงและบันทึกการดูแลสุขภาพ

|  |  |
| --- | --- |
| 所見のあった事項 ข้อสังเกต | 運動器検診の結果 ผลการตรวจร่างกาย　（　　）　身体をそらしたり，曲げたりした時に腰に痛みが出た。 ตอนที่บิดหรืองอลำตัว รู้สึกเจ็บที่เอว　（　　）　5秒間片脚立ちできなかった。（身体が傾いたりふらついたりした。） ไม่สามารถยกแขนข้างเดียวในระยะเวลา5วินาที (ตัวเอียงหรือตัวสั่น)（　　）　両手を前にだし，足を肩幅に開き，足の裏を全部床につけた状態で完全にしゃがむことができなかった。 ไม่สามารถย่อตัวได้อย่างสมบูรณ์เมื่ออยู่ในท่ายื่นมือทั้งสองข้างไปข้างหน้า อ้าขา  เสมอไหล่ ส้นเท้าแนบชิดพื้น（　　）　手のひらを上に向け腕を伸ばした時，完全に伸びない，または曲げる　　　　　ことができなかった。（指が肩につかなかった。） ไม่สามารถงอหรือกางแขนได้ตอนที่ยื่นแขนออก (นิ้วแตะไหล่ไม่ถึง)（　　）　バンザイした時，両腕が耳につかなかった。 ตอนที่ยกแขนขึ้นฟ้า แขนทั้งสองไม่แตะหู（　　）　その他　　（　　　　　　　　　　　　　　　　　） อื่นๆ |
| 所見箇所　จุดสังเกต | 所 見　การสังเกต | 理 由　เหตุผล |
| 肩 ・ 肘 ・ 手ไหล่.ข้อศอก.มือ | 要経過観察・要受診・主治医の指示ควรสังเกตอาการ.ควรรับการตรวจรักษา.ควรพบแพทย์ | 変形 ・ 疼痛 ・ その他（　　　　　）ผิดรูป.มีอาการปวด.อื่นๆ |
| 脊柱側わん ・ 腰椎กระดูกสันหลัง.สะโพกหลัง | 要経過観察・要受診・主治医の指示ควรสังเกตอาการ.ควรรับการตรวจรักษา.ควรพบแพทย์ | 変形 ・ 疼痛 ・ その他（　　　　　）ผิดรูป.มีอาการปวด.อื่นๆ |
| 股関節 ・ 膝 ・ 足関節・足ข้อต่อขา.หัวเข่า.ข้อต่อเท้า.เท้า | 要経過観察・要受診・主治医の指示ควรสังเกตอาการ.ควรรับการตรวจรักษา.ควรพบแพทย์ | 変形 ・ 疼痛 ・ その他（　　　　　）ผิดรูป.มีอาการปวด.อื่นๆ |
| その他（　 　　　　　）อื่นๆ | 要経過観察・要受診・主治医の指示ควรสังเกตอาการ.ควรรับการตรวจรักษา.ควรพบแพทย์ | 変形 ・ 疼痛 ・ その他（　　　　　）ผิดรูป.มีอาการปวดอื่นๆ |

【所見の説明】 คำอธิบาย

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 要経過観察ควรสังเกตอาการ | 要 受 診ควรรับการตรวจรักษา | 主治医の指示ควรพบแพทย์ |
| 運動器検診の結果，上記について所見がありましたので，経過をみてください。痛みや気になる症状がありましたら，整形外科の専門医を受診してください。ผลการตรวจร่างกาย กรุณาสังเกตอาการเนื่องจากมีสิ่งที่ต้องสังเกตตามที่แจ้งไว้ข้างต้น หากมีอาการหรือปวดให้รีบไปพบแพทย์ผู้เชี่ยวชาญทางด้านกระดูก | 運動器検診の結果，お子さんに上記の疾病又は異常の疑いがあります。このため，近いうちに整形外科の専門医を受診されることをお勧めいたします。ผลการตรวจร่างกาย พบความผิดปกติหรือโรคในตัวบุตรของท่าน ดังนั้นทางเราแนะนำให้ท่านรีบพาบุตรไปตรวจกับแพทย์ผู้เชี่ยวชาญทางด้านกระดูก | 　治療中や経過観察中の箇所がありましたので，この点について主治医の指示に従って下さい。พบจุดที่อยู่ในช่วงการสังเกตหรืออยู่ในช่วงการรักษา ดังนั้นควรทำตามคำแนะนำของแพทย์อย่างเคร่งครัด  |

**運動器検診　受診結果報告書**ใบรายงานผลการตรวจร่างกาย

|  |
| --- |
| 　　　　　　年 　 　組　・　氏　 名 ชั้นปี ห้อง ชื่อ-นามสกุล  |
| 診 断 名ชื่อผู้ตรวจ |  |
| （　　　） 治療・経過観察の必要なし ไม่จำเป็นต้องสังเกตอาการและไม่จำเป็นต้องรักษา（　　　） 要経過観察　（　　　　　年　　　　　頃に再び受診する）　 จำเป็นต้องสังเกตอาการ (ปี ตรวจอีกครั้ง)　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（　　　） 要 治 療 จำเป็นต้องรักษา　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（　　　） その他指導事項等や学校生活で配慮すべき点などあり อื่นๆ มีข้อที่ควรพิจารณาในการใช้ชีวิตที่โรงเรียนและคำแนะนำจากแพทย์　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　年　　月　　日　　医院名（または保護者氏名）　　　　　　　　　　　　　　 　　　 ปี เดือน วัน ชื่อแพทย์ (หรือชื่อผู้ปกครอง)  |